

БИБЛИОГРАФИЯ ВОСТОКА

Выпуск 8—9

(1935)

**ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
АКАДЕМИИ НАУК СССР**

1956

МОСКВА • ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР • ЛЕНИНГРАД

К. К. Флуг

КРАТКАЯ ОПИСЬ ДРЕВНИХ БУДДИЙСКИХ РУКОПИСЕЙ НА
КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ ИЗ СОБРАНИЯ ИНСТИТУТА ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
АКАДЕМИИ НАУК СССР

Собрание древних китайских рукописей, хранящихся в Институте востоковедения и в подавляющем большинстве состоящих из буддийских произведений, до сих пор очень мало известно как в СССР, так и за пределами его. Между тем, в результате начатой сравнительно недавно планомерной работы по регистрации и описанию рукописного фонда выяснилось, что в нем имеются ценнейшие, иногда уникальные и неизвестные ни в Европе ни на Дальнем Востоке экземпляры, знакомство с которыми может представить большой интерес для всех, занимающихся изучением китайского буддизма. Исходя из соображений о необходимости осведомления о ценностях, которыми обладает Институт востоковедения, и нежелательности откладывать это до того довольно отдаленного времени, когда закончатся длительные работы по описанию всего рукописного фонда в целом, и было предпринято составление данной заметки, имеющей характер краткой предварительной описи, которая может быть продолжена по мере дальнейших работ по обработке китайского рукописного фонда.

Не входя пока в подробное изучение вопроса о происхождении и составе рукописного фонда, здесь следует отметить, что наиболее значительная часть его относится к собранию С. Ф. Ольденбурга, привезенному им во время 2-й экспедиции в 1914—1915 гг. из находящегося около Дуньхуана «Пещер тысячи будд», подробные сведения о которых сообщили А. Stein и P. Pelliot, нашедшие там большое количество старых рукописей и печатных книг на различных языках, а главным образом на китайском.¹

¹ Перевод каталога дуньхуанских рукописей, находящихся в Парижской Национальной библиотеке, помещен в *Bullet. of the Nat. Library of Peiping*, VII, n° 6 и n° 7 (к сожалению, данные выпуски не имеются в библиотеке Инст. востоковедения).

Часть рукописного материала, найденного А. Stein в Хотане, издана и переведена E. Chavannes в его работе «*Les documents chinois découverts par Aurel Stein dans les sables du Turkestan Oriental*». Несколько китайских рукописей воспроизведены также в работах самого Stein.

Меньшая часть рукописей из Дунь-хуана попала в Японию и описана в каталоге, составлен-

По всей вероятности, некоторая часть рукописей была найдена и во время первой экспедиции (1909—1910 гг.) С. Ф. Ольденбурга в Восточный Туркестан,¹ откуда и ранее вывозились богатые материалы (как вещей, так и рукописей), начиная с Н. Ф. Петровского, сообщения о находках которого помещены в ЗВОРАО (т. VII и сл.), Клеменца, вывезшего из Туркестана образцы фресок и рукописей,² М. М. Березовского, консулов Н. Н. Кроткова, С. А. Колоколова, А. А. Дьякова, Я. Я. Лютша и др. Однако, кем из вышеназванных лиц и в каком количестве и составе привозились китайские рукописи, выяснить не удалось за отсутствием данных об этом, сами же рукописи не имеют никаких пометок, указывающих на их происхождение, за исключением части материала, привезенного С. Ф. Ольденбургом, и одной рукописи Н. Н. Кроткова, на которой значится «Дуньхуан».³

Довольно значительную часть рукописного фонда Института востоковедения составляет коллекция, вывезенная П. К. Козловым из Хара-хото в числе большого количества рукописей и ксилографов на тангутском языке,⁴ но и они в большинстве случаев не имеют никаких пометок, указывающих на их происхождение.

Отсутствие данных о происхождении рукописей весьма затрудняет и так далеко не легкую задачу их датировки. Что касается рукописей С. Ф. Ольденбурга, из которых самая ранняя датирована 516 годом,⁵ а самая поздняя

ном 橘瑞超 Tachibana Zuichō и объемлющем около 400 рукописей (см. предисловие к нему Ло Чжэнь-юя в 雪堂校刊羣書敘錄 Сюе тан цзяо кань шу суй лу, цз. 1, 89 г.). Наконец, некоторая часть оставшегося в руках китайских ученых материала из Дуньхуан описана Ло Чжэнь юем в вышеназванной работе и ряде других его работ, а также в 敦煌掇瑣, Дунь хуан до со, составленной Лю Фу и содержащей мелкие дуньхуанские материалы (см. о ней рецензию акад. В. М. Алексеева в Библиографии Востока, 1934, вып. 5—6, стр. 91—93). Статья 敦煌叢抄 Дунь хуан цун чао (Bullet. of the Nat. Library of Peiping, 1931, V, № 6) касается материала из Дуньхуана, хранящегося в Пекинской библиотеке.

¹ Экспедиция работала главным образом в Турфане и Карашаре. См. предварительный отчет С. Ф. Ольденбурга: Разведочная археологическая экспедиция в Китайский Туркестан в 1909—1910 гг. (ЗВОРАО, XXI, 1911—1912, стр. XX—XXI.)

² D. K. Klemenz. Nachrichten über die von der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg im Jahre 1898 ausgerüstete Expedition nach Turfan. Heft 10 (1903).

³ В заметке С. Ф. Ольденбурга о собрании буддийских материалов из Кульджи, принадлежащих Н. Н. Кроткову, также не имеется никаких указаний на китайские рукописи (см. ИАН, 1909, № 8, стр. 563).

⁴ Описанию части китайского материала коллекции Козлова (главным образом печатных изданий) посвящена статья Pelliot, Les documents chinois trouvés par la mission Kozlov à Khara-khoto (J. A., mai — juin 1914, pp. 504—518).

⁵ Это подтверждает результаты исследовательских работ, произведенных в Дуньхуане, согласно которым самые древние росписи в пещере восходят примерно к VI в. См. С. Ф. Ольденбург. Русские археологические исследования в Восточном Туркестане (Казанский музейный вестник, 1921, № 1—2, стр. 29).

1002 годом, то они относятся в большинстве случаев к VII—X вв. Таким образом обозначение принадлежности рукописи к коллекции Ольденбурга (сокращенно «Ольд»), может служить указанием и на ее приблизительную датировку. Рукописи, привезенные П. К. Козловым (условное обозначение «Хара-хото»), относятся в среднем к XI—XIII вв. При решении вопроса о возрасте рукописей, происхождение которых выяснить не удалось, приходилось руководствоваться качеством бумаги, наличием знаков с видоизмененным начертанием, поскольку они входили в личные имена императоров и подлежали поэтому табу, характером почерка (в особенности это касается экземпляров, написанных тем характерным почерком с энергичными нажимами, который присущ эпохе Тан), наличием печатей библиотек, способами брошюровки¹ и др. данными. В виду того, что часть имеющегося в собрании материала написана не в самом Китае, необходима еще большая осторожность при определении дат, так как в вопросах палеографического порядка заключения на основании данных одной страны не всегда могут быть приняты для других стран. Таким образом указания на даты рукописей, происхождение которых не удалось выяснить, носят ориентировочный характер и могут быть установлены более точно лишь после детального и полного исследования каждой рукописи в отдельности. Все рукописи, входящие в данную опись, расположены в алфавитном порядке китайских названий, за исключением тех экземпляров, которые их не имеют или которые не удалось отождествить (они помещены в конце описи).

Названия сочинений, отсутствующие на данной рукописи, но отождествленные по изданиям Трипитаки, заключены в квадратные скобки. В некоторых случаях знаки, имеющие редко встречающееся начертание и отсутствующие в шрифте типографии Академии Наук, заменены равнозначными, но более употребительными. В виду трудностей, связанных с набором китайского шрифта, китайские знаки, входящие в имена авторов и переводчиков и имеющиеся в индексе собственных имен, приложенном к каталогу Nanjio, здесь не приводятся. То же самое касается и колофонов, которые не воспроизводятся полностью по той же причине. Для удобства сличения текстов при их дальнейшем изучении, при каждой рукописи приводится ссылка на издания Токиоской Трипитаки (1885 г.), сокращенно обозначаемой ТТ, и киотоского дополнения к нему с указанием тома, бэни, страницы и строки в тех случаях, когда дело касается фрагментов. При определении названий сочинений помимо известных каталогов В. Nanjio (1883) и S. Fujii (1898) был использован также каталог Японского буддийского университета, вышедший в 1927 г. под названием 龍谷大學和漢書分類目錄 Ryūoku daigaku wakan sho bunrui mokuroku (сокращенно

¹ Так, например, некоторые из бэней сброшюрованы «бабочкой» (ху-де чжуан), что характерно для сунского периода.

ценное обозначение RK) и являющийся одним из самых полных каталогов буддийской литературы на китайском и японском языках.

Большую помощь при составлении данной описи оказали ценные указания акад. В. М. Алексеева, проф. Н. А. Невского и проф. А. И. Вострикова.

1) **阿彌陀經** А ми то цзин. Amitāyus sūtra. Перевод Kumārajīva (Nanjio, № 200). Встречаются разночтения по ТТ (II, 12, 72v., строка 4 и далее). Без начала. 182 × 25.5 см; 16—17 знак. в строке; желтая бумага (Ольд.)

2) **八種粗重犯墮** Ба чжун цу чжун фань до. О восьми родах тяжелых прегрешений (совершаемых лицами, принявшими монашеский обет). В стихах, с толкованиями каждой строфы. Автор **馬鳴菩薩** Ма мин пу са (бодисатва Aśvaghoṣa). Без конца. На обратной стороне отрывок каталога сутр с указанием числа цзюаней, имени переводчика и числа листов (紙). 57 × 24.5 см; 18 знаков в строчке, плотная желтая бумага (Ольд.)

3) **百五十佛禮文** Бо у ши фо ли вань. Прославление имен ста пятидесяти будд. В каталоге RK не найдено. На этом же свитке: а) **佛說六佛經** Фо шо лю фо цзин — сутра, сказанная Буддой о шести буддах (**東南西北上下方六佛**). Также не найдены в названном каталоге. б) Отрывок сутры, содержащей перечень имен будд (ср. Nanjio, №№ 404, 405—407, 411) 823 × 25.5 см; число знаков различно, тонкая желтая бумага (Ольд.)

4) **般若波羅密多心經** Бо жо бо ми ло до синь цзин. Prajñapāramitāhṛdaya sūtra. Перевод Сюань чжуана (цзана). Совпадает с изданием ТТ (XI, 9.56v.). Текст написан дважды на одном и том же свитке. 93 × 26 см, 16 знаков в строке, плотная желтая бумага (Ольд.)

5) То же. 47 × 28 см, такая же бумага (Ольд.)

6) То же. Имеются разночтения по ТТ. Начало порвано. 44 × 31 см, 15—18 знаков в строке. Плотная желтая бумага (Ольд.)

7) То же. Начало свитка повреждено. 43 × 26.5 см, 17—18 знаков в строке. Плотная желтая бумага (Ольд.)

8) То же. На этом же свитке отрывок сутры (гл. 28, озаглавленная **不受不貪分** Бу шоу бу тань фынь), в котором речь идет о **須菩提** (Subhūti). На обороте тибетская надпись. 67 × 25.5 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (Ольд.).

9) **悲華經卷第二** Бэй хуа цзин, цз. 2. Karuṇāpundarīka sūtra. Перевод Dharmarakṣa (ТТ, VI, 3). 371 × 26.5 см, 16 знаков в строке, тонкая желтая бумага (VIII—X в.)

10) **維摩碎金一卷** Вэй мо суй цзинь, цз. 1. Отрывок буддийского произведения (большая часть в стихах по 5 и 7 слов), в начале которого говорится о том, как Будда вошел в **毗耶** (Vaiśālī). В каталоге RK не зарегистрировано. С пометками и исправлениями. В колофоне упоминается śramaṇa

主 亂(?) Чжу инь(?) из монастыря Лун син 龍興寺 в靈州 Лин чжоу (Ганьсу). 517×28.5 см, 18—22 знака в строке, белая бумага (Ольд.)

11) 維摩詰所說經卷中 Вэй мо цзю со шо цзин, цз. 2. *Vimalakīrtinirdeśa*. Перевод Kumārajīva (Nanjio, № 146). Имеются разночтения по ТТ (IV, 7, 20 г. и сл.). 1044×25.5 см, 17—19 знаков в строке, плотная желтая бумага (Ольд.)

12) То же, цз. 2. Без конца, начало порвано. 190×26 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (Ольд.)

13) То же, цз. 3. Отличной сохранности. 783×26.5 см, 17—18 знаков в строке, очень плотная желтая бумага (Ольд.)

14) 維摩疏卷第三 Вэй мо шу, цз. 3. Толкование *Vimalakīrtinirdeśa*. В каталоге РК под данным названием отсутствует. Без начала. Дата 儀鳳三年八月十二日 (3 сентября 678 г.). 823×28 см, 24 знака в строке, тонкая белая бумага (Ольд.)

15) 文選 Вэнь сюань. «Литературный сборник» с комментариями неизвестного автора. См. статью Кано «О фрагменте старой рукописи Литературного сборника, хранящегося в Азиатском музее Академии Наук СССР в переводе Ю. К. Щуцкого (Изв. Акад. Наук по ООН, 1930). Рукопись датируется VII—VIII в. (не позже 713 г.). На обратной стороне комментарий к *Vajracchēdika prajñāpāramitā sūtra* (Nanjio, 10); состоит из комментируемых текстов сутры, условно обозначаемых их начальными и конечными словами (от слов... до слов) и самого комментария. 368×28 см, 14 знаков (18 знаков коммент.) в строке, тонкая белая бумага (Ольд.)

16) 觀佛三昧海經卷第一 Гуань фо сань мэй хай цзин, цз. 1. *Buddhadhyāna samādhisāgara sūtra*. Перевод *Buddhabhadra* (Nanjio, № 430; ТТ, IV, 5, 1v., стр. 12 и далее). Без начала. 714×26.5 см, 17 знаков в строке, тонкая желтая бумага (Ольд.)

17) 大般涅槃經卷第八 Да бань не пань цзин, цз. 8. *Mahāparinirvāṇa sūtra*. Перевод *Dharmarakṣa*. Не имеет деления на главы как в изд. ТТ (XI, 5, 39 г. и сл.). Отличной сохранности. 927×25.5 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (Ольд.)

18) То же, цз. 10. В начале свитка приписано другим почерком название главы 5 一切衆所門(!) 品第五 И це чжун со вэнь пинь, хотя по изданию ТТ данный текст составляет гл. 4: 如來性品 Жу лай син пинь. Первая строка с повреждениями. 796×26.5 см, 16 знаков в строке, тонкая белая бумага (Ольд.)

19) То же, цз. 15. Совпадает с изд. ТТ, но деление текста на цзюани различно. Отличной сохранности. 916×25.5 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (Ольд.)

20) То же, цз. 16. Только конец. На обороте и в конце свитка надписи по-уйгурски(?). С повреждениями. 62×25 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (Ольд.)

21) То же, цз. 18. Разделение текста на цзюани отличается от изд. ТТ (XI, 5). Встречаются разночтения и перестановки знаков. Отличной сохранности. 958×24 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (Ольд.)

22) То же, цз. 27. Без начала. 197×25.5 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (Ольд.)

23) То же, цз. 31. Написано тем же почерком, что свиток № 25, датированный 608 годом. Без начала. 417×26 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (Ольд.)

24) То же, цз. 31. В конце имя монаха 廣真 Гуан чжэня, проверявшего (校定) текст. Огличной сохранности. 837×24.5 см, 17 знаков в строке. Плотная желтая бумага (Ольд.)

25) То же, цз. 36. Без начала. Колофон, написанный bhikṣu 慧休 Хуй сю, датирован 大業四年 (608 г.). 954×24.5 см, 17 знаков в строке, тонкая желтая бумага (Ольд.)

26) То же, цз. 41. Соответствует 1-й цз. 大般涅槃經後分 Да бань не пань цзин хоу фынь (ТТ, XI, 9, 40 г. и сл.). Перевод Jñānabhādga (Nanjio, № 115). Отличной сохранности. 1050×25.5 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (Ольд.)

* 大寶積經 Да бао цзи цзин. См. № 99.

27) 大般若波羅密多經 Да бо жо бо ло ми до цзин. цз. 13. Mahāgrajnapāramitā sūtra Перевод Сюань чжуана (цзана). ТТ, VII, 69 в. и сл. Без начала. На обратной стороне печать библиотеки монастыря Лин ту, 靈圖寺藏經, находившегося в Дуньхуане (см. Ло Чжэнь юй, Сюе тан цзюнь шу цзяо кань суй лу, цз. 1, 89 г.). 859×27 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (Ольд.)

28) То же, цз. 103. Без начала. ТТ, VII, 6, 9 в. строка 10 и далее. 724×25.5 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (Ольд.)

29) То же, цз. 111. ТТ, VII, 6, 43 и сл. 735×25.5 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (Ольд.)

30) То же цз. 111. В конце имя переписчика монаха 法達 Фа да. 602×24.5 см, 17 знаков в строке, толстая желтая бумага (Ольд.)

31) То же, цз. 137. Без начала. ТТ, VII, 7, 69 г., строка 4 и далее. 699×25 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (Ольд.)

32) То же, цз. 142. Без конца. ТТ, VII, 8, 5 г. и сл. 100×25 см, 17 знаков в строке, желтая и серая бумага, склеенная вместе (Ольд.)

33) То же, цз. 158. ТТ, VII, 8, 72 и сл. 694×27 см, 17 знаков в строке, желтоватая бумага (Ольд.)

34) То же, цз. 200. Только начало. ТТ, VII, 10, 81 г. Нижняя часть свитка оторвана. 89×25.5 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага. VII—X в.

35) То же, цз. 217. ТТ, VII, 1, 70 в. и сл. 980×25.5 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (Ольд.)

36) То же, цз. 261. ТТ, VIII, 4, 1 г. и сл. 760×26.5 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (Ольд.)

37) То же, цз. 270. ТТ, VIII, 4, 39 в. и сл. Начало с повреждениями. 733×25.5 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (Ольд.)

38) То же, цз. 279. ТТ, VIII, 4, 78 и сл. Красная и черная печати библиотеки монастыря 三界寺 Сань цзе (в Дуньхуане; см. Stein, Ruins of desert Cathay, II, 189). 700×25.5 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага. VII—X в.

39) То же, цз. 364. ТТ, VIII, 9, 14 и сл. 710×25.5 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (Ольд.)

40) То же, цз. 412. ТТ, IX, 1, 52 г. и сл. 858×25.5 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (Ольд.)

41) То же, цз. 419. ТТ, IX, 1, 84 г. и сл. Имя переписчика 翟文才 Чжай Вэнь-цай. 803×27 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (Ольд.)

42) То же, цз. 420. ТТ, IX, 1, 88 в. и сл. После текста имя переписчика монаха Шань чэн 善誠 Свиток местами надорван. 780×25.5 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (Ольд.)

43) То же, цз. 421. 800×25 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (Ольд.)

44) То же, цз. 441. ТТ, IX, 3, 1 г. и сл. В начале левая половина библиотечной печати с знаками: 經藏印. 748×26 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (Ольд.)

45) То же, цз. 444. ТТ, IX, 3, 14 и сл. 864×27 см, 17 знаков в строке, желтоватая бумага (Ольд.)

46) То же, цз. 447. ТТ, IX, 3, 27 в. и сл. Внутри свитка вложены два листка с почти одинаковыми надписями, содержащими текст обета обитателя Дуньхуана и датированными 大宋咸平五年壬寅歲七月五日 (26 сентября 1002 г.). На одном листке следы печати. 718×26.5 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (Ольд.)

47) То же, цз. 452. ТТ, IX, 3, 49 в. и сл. 800×25.5 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (Ольд.)

48) То же, цз. 464. ТТ, IX, 4, 14 г. и сл. В конце черная печать библиотеки монастыря Сань цзе 三界寺藏經, другая — красной чжуанью. 809×25.5 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (Ольд.)

49) То же, цз. 594. ТТ, IX, 10, 57 г. и сл., печать Сань цзе сы (см. предыдущий свиток). 850×25.5, 17 знаков в строке, желтая бумага (Ольд.)

50) 大方便佛報恩經 Да фан бянъ фо бао энъ цзин. Сутра о Будде, оплачивающем великими средствами спасения (Uṇḍa) за любовь родителей. (Nanjo, № 431). Имеются разночтения по изд. ТТ (VI, 5, 15 в. сл.). Отличной сохранности. 865×27 см, 20 знаков в строке, плотная желтая бумага (Ольд.)

51) 大方廣佛華嚴經 Да фан гуан фо хуа янь цзин, Buddhāvataṃsaka mahāvairocana sūtra. Перевод Sikṣānanda (Nanjo, № 88). Переписанные вместе части глав (品) 10, 16, 17, 26 в (ТТ, I, 1, 55, последняя строка и далее; 72 в.; 73 г. 61 в.). 282×27 см, 26 знаков в строке, плотная желтоватая бумага. VII—X в.

52) 大方等陀羅尼經卷第二 Да фан дэн то ло ни цзин, цз. 2. Mahāvairocana dhāraṇī sūtra. Перевод Фа чжуна (Nanjo, № 421). Имеет разночтения по изд. ТТ (XXVII, 5, 71 г. строка 18 и далее). Без начала. Верхний край свитка поврежден. Колофон датирован: 熙平元年 (516 г.). 66×24 см, 17 знаков в строке, тонкая желтая бумага (Ольд.)

53) 大佛頂如來密因脩證了義諸菩薩萬行首楞嚴經第一 Да фо дин жу лай ми инъ сю чжэн ляо и чжу пу са вань син шуу лэн янь цзин (цз. 1). Mahābuddhoṣṇīṣa tathāgata guhyaḥetu sakṣātkṛta prassannārtha sarvabodhisattvācaryā sūrangama sūtra. Другое название (一名) 中印度那蘭陀大道場經 Чжун инъ ду На лань то (Nālanda) да дао чан цзин. Перевод Pāramitī и Mīkaśākya (Nanjo, № 446) ТТ, XXVII, 1, 1 в. Только начало. 39×28.5 см, 33 знака в строке, плотная желтоватая бумага (Ольд.)

54) То же, цз. 2. ТТ XXVII, 1, 5 г. и сл. В конце печать монастыря Цзин ту 淨土 (в Дуньхуане; см. Ло Чжэнь-юй, *ibid.*). Исправления и вставки киноварью. Отличной сохранности. 775×25.5 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (Ольд.)

55) То же, цз. 7. Есть разночтения по ТТ, XXVII, 1, 24 в. и сл. Отличной сохранности. 862×25.5 см, 17—19 знаков в строке, плотная желтая бумага (Ольд.)

56) То же, цз. 8. ТТ, XXVII, 1, 32 г. и сл. 675×25.5 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (Ольд.)

57) То же, цз. 9. ТТ, XXVII, 1, 36 г. и сл. Исправления и вставки киноварью. Тот же почерк, что рукописи № 54. Отличной сохранности. 859×26 см, 18 знаков в строке, желтая бумага (Ольд.)

58) То же, цз. 9. Есть разночтения по ТТ, XXVII, 1, 36 г. и сл. Отличной сохранности. 845×16 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (Ольд.)

59) 大智度論 Да чжи ду лунь; цз. 64. Mahāprajñāpāramitā (sūtra) śāstra. Автор Nāgārjuna, переводчик Kumārajīva (Nanjiо, № 1169). Имеются разночтения по ТТ, XX, 4, 18 в., строка 6 с конца и далее. Неполно. 900 × 25 см, 17 знаков в строке, тонкая желтая бумага (Ольд.)

60) 大乘八關齋戒文 Да чэн ба гуань чжай цзе вэнь. Правила пощения с произнесением восьми обетов согласно учению Mahāyāna. Извлечение из сутры одноименного названия (於|||經略出) ср. Nanjiо, № 701. В начале свитка молитвенное обращение к Будде в стихах. В конце—15 обетов-пожеланий (по 7 слов). 442 × 28.5 см. 26—27 знаков в строке, плотная желтоватая бумага (Ольд.)

61) 大乘百法明門論 Да чэн бо фа мин мынь лунь, Mahāyāna satadharma vidyādvāra śāstra. Автор Vasubandhu, переводчик Сюань чжуан (цзан) (Nanjiо, № 1213). 1 бэнь, брош. «бабочкой» (ху де чжуан). 21 × 14 см (Хара-хото.)

62) 大乘入楞伽經 Да чэн жу лэн пе цзин, цз. 7. Laṅkāvatāra sūtra. Перевод Sikṣānanda (700—704, Nanjiо, № 177), ТТ, IV, 6, 116 г. и сл. Отличной сохранности. 737 × 25.5 см, 20 знаков в строке. Плотная желтая бумага (Ольд.)

63) То же. Только начало. 29 × 25 см, 20 знаков в строке, желтая бумага (Ольд.)

64) 大乘起信論 Да чэн ци синь лунь. Mahāyāna sraddhotpāda—śāstra. Перевод Paramārtha, 553 г. (Nanjiо, № 1250). ТТ, XVIII, 10 Без начала. 653 × 29 см, 22 знака в строке, тонкая желтоватая бумага (VIII—X в.)

65) 多聞天王施食儀軌 До вэнь тянь ван ши ши и гуй. Обряд принесения жертвы Vāiṣṭamaṇa. Текст написан дважды с небольшими изменениями. С повреждениями. 69 × 26.5 см, 29 знаков в строке, тонкая бумага (VIII—XI в.)

66) 一切經音義卷第二 И це цзин инь и, цз. 2. Словарь санскритских слов (произношение и значение) для всего канона. Составил Сюань инь около 649 г. (Nanjiо, № 1605). Без начала. С повреждениями. Написано неумелым почерком. 515 × 27 см, число знаков различно, грубая желтоватая бумага (X—XII в.)

*) 彌勒成佛經 Ми лэ чэн фо цзин. См. № 124.

67) 妙法蓮華經卷第一 Мяо фа лян хуа цзин, цз. 1. Saddharma puṇḍarīka sūtra. Перевод Kumārajīva (Nanjiо, № 134) ТТ, XI, 1, 8 в., предпоследняя строка и далее. Без начала. 754 × 25.5 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (IX—XII в.)

68) То же, цз. 1. Имеются разночтения по ТТ, XI, 1, 11 г. строка 8 и далее. Без начала. 422 × 26 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (Ольд.)

69) [То же], цз. 1. ТТ, XI, 1, 8 г., строка 5 с конца. Без начала и конца. 98 × 25.5 см, 17 знаков в строке, плотная бумага (VII—X в.)

70) То же, цз. 2. ТТ, XI, 1, 15 в., строка 10 и далее. Без начала. 935 × 26,5 см, 18 знаков в строке, желтая бумага (Ольд.)

71) То же, цз. 3. ТТ, XI, 1, 21 в. строка 4 и далее. Без начала. 845 × 25.5 см, 17 знаков в строке, желтая глянцеви́тая бумага (Кротков.)

72) То же, цз. 4. ТТ, XI, 1, 27 г. и сл. 1138 × 25.5 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (Ольд.)

73) То же, цз. 5. Есть разночтения по изд. ТТ, XI, 1, 34 и сл. Начало свитка слегка повреждено. 1132 × 26.5 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (IX—XI в.).

74) То же, цз. 7. ТТ, XI 1, 49 и сл. Неполно. Нижняя часть свитка оборвана. 652 × 27 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (Ольд.)

75) [То же], цз. 7. ТТ, XI, 1, 50 г., строка 7 и далее, Отрывок. 42 × 15 см, 11—12 знаков в строке, плотная желтоватая бумага (VIII—X в.)

*) 湏 櫓 讚 Не пань цзань. См. № 88.

76) 能 照 無 明 [風 息 執 着 共 行 之 法] Нын чжао у мин фын си чжи чжо гун син чжи фа. Озаряющее омрачение руководство для упражнения в дыхании. В стихах по 7 слов. 8 стр. 14 × 12 см, 7 строк по 14 знаков (Хара-хото.)

77) 念 一 切 如 來 百 字 懺 [?] ? 門 儀 軌 Нянь и це жу лай бо цзы чань хуй [?] мынь и гуй.

Правила обряда покаяния и чтения dhāraṇī «в сто слов». Составил 大 五 明 Да у мин (Mahāraṇṇavidyā) из Индии, перевел 李 法 海 Ли Фа хай (обоих имен в индексе Nanjio нет). В этой же бэни: 求 佛 眼 母 儀 軌 Цю Фо янь му и гуй, обряд моления buddhalocana (для испрашивания исцеления от болезней). Автор и переводчик те же. 8 листов. 16.5 × 9 см, 8 строк по 9 знаков, белая бумага (XI—XIII в.)

78) 菩 薩 處 胎 經 卷 第 二 Пу са чу тай цзин, цз. 2. Bodhisattva garbhasṭha sūtra. Перевод Фо няня (Nanjio, № 433). ТТ, XI, 10, 69 в. и сл. Без конца. 45 × 25.5 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (VIII—X в.)

То же, цз. 4, см. № 124.

79) 四 部 律 并 論 要 用 抄 Сы бу луй бин лунь яо юн чао. Важнейшие извлечения из Dharmagupta vīnaya и рассуждений на нее. Предисловие в стихах по 5 слов, оглавление 17 разделов. В каталоге RK (стр. 344) зарегистрирована рукопись из Дуньхуана с почти одинаковым заглавием (及 вместо 并). На этом же свитке: 四 分 律 刪 繁 補 闕 行 事 鈔 卷 之 第 二 Сы фын луй шань фань бу цюе син ши чао, цз. 2. Извлечения из Sāturvargavīnaya

с сокращениями и добавлениями текста. Автор śramaṇa Дао сюань. Зарегистрировано в каталоге дополнения к ТТ, стр. 23 г. На обороте свитка 金剛般若讚述經卷第四 Цзин ган бо жо цзань шу цзин цз. 4. Комментарий к Vajracchedikā prajñāpāramitā sūtra. Не сходится с комментарием в 2 цз., изданным в Киотоском дополнении (XXXVIII, 4) под названием Цзин ган бо жо цзин цзань шу (те же иероглифы). 838 × 27 см, число знаков различно, желтоватая бумага (VII—X в.)

80) 四分尼戒本一卷 Сы фынь ни цзе бэнь, 1 цз. Sāturvarga (vīṇaya) pratimokṣa. Перевод Buddhayaśas (Nanjio, № 1154). ТТ, XV, 7, 17 в., строка и далее. Заключительная часть в стихах по 7 слов в ТТ отсутствует. Без начала, с повреждениями. 639 × 27.5 см, 21—24 знака в строке, плотная желтоватая бумага (VIII—X в.)

81) [То же]. Без начала и конца. ТТ, XV, 7, 14 в., строка 11 и далее. 378 × 27.5 см, 23—25 знаков в строке, желтоватая бумага (VIII—X в.)

82) 思益梵天所問經卷第一 Сы и фань тянь со вэнь цзин, цз. 1 Viśeṣacinta brahma paripricchā (sūtra). Перевод Kumārajīva (Nanjio, № 190). ТТ, V, 1, 1 в., строка 1 и далее. Без начала. 883 × 25.5 см, 17—19 знаков в строке. Плотная желтая бумага (VII—X в.)

83) То же, цз. 3. Совпадает с ТТ, V, 1, 12 г. и сл., но разделение на цзюани различно. Отличной сохранности. 948 × 26.5 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (Ольд.)

84) 天王燒事儀軌 Тянь ван шао ши и гуй. Обряд принесения жертв (и чтения dhāraṇī) Vaiśramaṇa. 18 × 26.5 см, 26 знаков в строке, тонкая бумага (VIII—XI в.)

85) [添品妙法蓮草經] Тянь пинь мяо фо лян хуа цзин. Saddharma-piṇḍarīka sūtra с добавочными главами. Перевод Jñānagupta и Dharmagupta (Nanjio, № 139). ТТ, XI, 2, 102 г., строка 6 с конца и далее. Отрывок. 38 × 26 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (VIII—X в.)

*) 無量壽如來念誦脩觀行儀軌 У лян шу жу лай нянь сун сю гуань син и гуй. См. № 159.

*) 無垢稱[經] У гоу чэн [цзин]. См. № 124.

86) 無常經 У чан цзин (название в конце). Сутра о непостоянстве (Anitya). Перевод И цзина (умер в 713 г., Nanjio, App. II, № 149). Имеются разночтения по ТТ, XIV, 7, 17 г. строка 3 с конца и далее. Без начала. 64 × 26,5 см, 19—21 знак в строке (VIII—XI в.)

87) 五蘊論一卷 У юнь лунь, цз. 1. Pancaskandhaka śāstra. Автор Vasubandhu, перевод Сюань чжуана (цзана). ТТ, XVIII, 9, 78, строка 5 с конца и далее. Отсутствуют 2 первых строки. 315 × 26.5 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (Ольд.)

*) 佛報恩經 Фо бао энъ цзинь. См. № 125.

88) 佛頂尊勝洗骨變勝靈驗別行法一卷 Фо дин цзунь шэн си гу бянь шэн лин янь бе син фа, цз. 1. Произведение, содержащее описание чудесных действий, оказываемых dhāraṇī «Головы Будды» (ср. Nanjio, № 348). В каталоге РК отсутствует. Без начала. На этом же свитке 湟木船讚 Не пань цзань, славословие нирваны, 出家讚 Чу цзя цзань, восхваление монашества (без конца) и 金剛五禮 Цзинь ган у ли, пять поклонений 毗盧遮那 (Vairocana), 盧舍那 [Lōśanā?], 釋迦牟尼 (Śakyamuni), 金剛般若波羅密多甚深法藏 (Vajracchedikā prajñāpāramitā sūtra). 369 × 25 см, число знаков различно, плотная желтоватая бумага (VIII—XI в.)

89) [佛頂尊勝陀羅尼經] Фо дин цзунь шэн то ло ни цзин. Сутра о почитаемой и могущественной dhāraṇī головы Будды. Текст несколько отличается от одноименной сутры, изданной в ТТ, XXV, 6, 57 г. Отрывок. 98 × 27.5 см, 17 знаков в строке, плотная желтоватая бумага (VII—X в.)

*) 佛說大乘方便經 Фо шо да чэн фан бянь цзин. См. № 124.

90) 佛說仁王般若波羅密經 Фо шо жэнь ван бо жо бо ло ми цзин. Prajñāpāramitā sūtra о милосердном царе (охраняющем государство). Перевод Kumārajīva (Nanjio, 17). Имеет разночтения по ТТ, X, 9, 50 в., строка 80 и далее. Без начала. 687 × 26 см, 17 знаков в строке, тонкая желтая бумага (Ольд.)

91) 佛說一切如來普遍燄 | 清淨熾盛思惟寶印心無能勝總持大隨求大明王陀羅尼經 Фо шо и це жу лай пу бянь янь мань цин цзин чи шэн сы вэй бао инь синь у нэн шэн цзун чи да суй цю да мин ван то ло ни цзин. Buddhābhāṣita samantajvalamālā viśuddhasphutīkṛta dhāraṇī pratisara mahāvidyārāja (Nanjio, № 1042) Отличается от перевода танского Бу куна, изданного в ТТ (XXV, 9, 69 в.). Без начала и конца. Верхний край страниц изъеден. На обороте тангутская надпись. Гармоника, 14 стр. 27 × 11.5 см, 6 строк по 16 знаков. Желтоватая бумага (Хара-хото.)

*) 佛說六佛經 Фо шо лю фо цзин. См. № 3.

92) 佛說菩薩藏經 фо шо пу са цзан цзин. Buddhābhāṣita bodhisattvaṛiṭaka sūtra. Не совпадает с одноименной сутрой, включенной в ТТ, XV, 2, 76 и сл. Другое название (— 名) 富樓 [邦?] (Pūrṇa...; остальные знаки отсутствуют). Ср. Nanjio, № 23, 17. Без конца. Нижний край бумаги оборван. 85 × 25 см, 16 знаков в строке, желтоватая бумага (VII—X в.)

93) 佛說無量壽宗要經 Фо ши лян шоу цзун яо цзин. Amitāyus sūtra? Отсутствует в ТТ и дополнении к ней. Рукописный экземпляр данной сутры на тибетском языке (из Дуньхуана) зарегистрирован в каталоге РК (стр. 320). Без начала. 167 × 31,5 см, 36—37 знаков в строке, плотная бумага (VIII—XI в.)

94) То же. Без начала с повреждениями. 80×31.5 см, 33—38 знаков в строке, плотная желтая бумага (VIII—XI в.)

95) То же. Почти полный экземпляр. 179×30 см, около 40 знаков в строке, плотная потемневшая бумага (VIII—XI в.)

96) 佛說佛名經卷第九 Фо шо фо мин цзин, цз. 9 Buddhābhāsita buddhanāma sūtra. Не совпадает с цз. 9 одноименных сутр, изданных в ТТ (IV, 1, 1 г. и IV, 2, 1 г.). Начало надорвано. 1312×31.5 см, 16—18 знаков в строке, очень плотная бумага (VIII—XI в.)

97) То же, цз. 20. Также не совпадает с ТТ. Отрывок с повреждениями. 46×24.5 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (VII—IX в.).

98) 佛說雜寶藏經一卷 Фо шо цза бао цзан цзин, цз. 1. Samuktaratnapitaka sūtra. Соответствует, повидимому, Фо шо цза цзан цзин в переводе Фа сяня (Nanjio, № 676), изданном в ТТ (XIV, 6, 17 г., строка 8 и далее), хотя встречаются значительные расхождения в текстах. Без начала. 152×26 см, 17 знаков в строке, тонкая желтая бумага (VII—IX в.)

*) 佛說罪業報應教化地獄經 Фо шо цзуй е бао ин цзяо хуа ди юй цзин. См. № 145.

99) 佛說諸福田經 Фо шо чжу фу тянь цзин. Другое название (一名) 諸德福田 Чжу дэ фу тянь. Sarvaguṇa puṇyakṣetra sūtra. Перевод Фа цзуй и Фа ли (Nanjio, № 383). Встречаются расхождения с текстом, изданным в ТТ (XIV, 8, 74 в. и сл.). Отличной сохранности; на этом же свитке. а) 月上女經 Юе шан нюй цзин, Candrottarā dārikā vyākaraṇa sūtra, перевод Jñānagupta (Nanjio, № 441), ТТ, IV, 8, 21 в., предпоследняя строка и далее, Начало отсутствует; б) 大寶積經 Да бао цзи цзин, Mahāratnakūta sūtra, соответствует № 23, 43 (Kāsyapa parivarta) каталога Nanjio, изд. в ТТ, II, 6, 56 г. и сл. В конце печати монастыря Цзин ту 淨土寺 (см. выше). 1100×26.5 см, число знаков различно, плотная желтоватая бумага (Ольд.)

100) 護國三寶偈 Ху по сань бао цзе. Gāthā о трех драгоценностях, охраняющих государство. На обратной стороне буддийские песнопения. Гармоника, ю стр. 8.5×6.5 см, 5 строк по 9 знаков, желтая бумага (Хара-хото.)

101) 淨名經關中釋批 Цзин мин цзин гуань чжун ши пи. Комментарий к Vimalakīrtinirdesa, составитель śramaṇa 道液 Дао и. Название в конце: 淨名經關中抄 Цзин мин цзин гуань чжун чао. Отсутствует в каталоге RK. Переписал bhikṣu — 眞 И чжэнь в день своего рождения, в 10-м месяце года под циклическим знаком 卯 Мао. Отличной сохранности. 137×27.5 см, 26—27 знаков в строке, плотная желтая бумага (VIII—XI в.)

102) 景德傳燈錄卷第十一 Цзин дэ чуань дэп лу, цз. 11. Жизнеописания буддистов, передававших светильник (учения о Dhyāna), составленные в эру Цзин дэ (1004—1007). Автор Дао юань (Nanjio, № 1524). Изд.

в ТТ, XXXIII, 5, 92 г. Красная печать библиотеки 李醜兒 Ли «недостойного сына»(?). Разметки киноварью. На этом же свитке 大悲心陀羅尼 啟請 Да бэй синь то ло ни цз цин (dhāraṇī Авалокитешвары). Только транскрипция, без конца. На обратной стороне отрывок Mahāgrajñāragamitā sūtra, по содержанию сходный с гл. 難信解 Нань синь цзе (ср. ТТ, VIII, 5). 126 × 25 см, число знаков различно, плотная желтая бумага (XI—XIII в.)

103) 金剛般若波羅密經 Цзинь ган бо жо бо ло ми цзин. Vajracchēdikā grajñāragamitā sūtra. Перевод Kumārajīva (Nanjiō, № 10). ТТ, X, 9, 19 в. Почти полный (отсутствуют 2 первых строки). 505 × 25 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (VII—IX в.)

104) То же. Полный экземпляр. С повреждениями. 570 × 25.5 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (Ольд.)

105) То же. Без начала и конца. ТТ, X, 9, 22 г. строка 22 и далее. 107 × 25.5 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (VII—IX в.)

106) То же. К свитку подклеен лист с приписанным на нем началом сутры, причем переводчиком ее по ошибке назван Сюань чжуан (цзан). 562 × 25 см, 17 знаков в строке (VIII—X в.)

107) То же. Без начала, с повреждениями. ТТ, X, 9, 20 г., строка 13 и далее. 462 × 5.5 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (VII—IX в.)

108) [То же]. Перевод Bodhiruci (Nanjiō, № 11). Имеются отличия от текста ТТ, X, 9, 24 г., строка 1 и далее. Отрывок. 48 × 27 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (VIII—X в.)

*) 金剛般若讚述經 Цзин ган бо жо цзань шу цзин. См. № 79.

109) 金剛般若經義疏卷第二 Цзинь ган бо жо цзин и шу, цз. 2. Комментарий к Vajracchēdikā grajñāragamitā sūtra. Не совпадает с соч., изданным в дополнении к ТТ (XXXVIII, 3) под таким же названием. В конце — объяснения произношения и значения знаков. Отметки и исправления киноварью. Печать монастыря Цзин ту. 1580 × 27.5 см, 20—21 знак в строке (VIII—XI в.)

*) 金剛五禮 Цзинь ган у ли. См. № 88.

110) 金剛亥母禪定 Цзинь ган хай му чань дин. Руководство к созерцанию «алмазной свиной матери» (Vajravahāni). Составил 那達(?) 多. На да(?) до (в индексе Nanjiō отсутствует). Помарки и вставки. 4 стр., 14 × 11.5 см, 8 строк по 14 знаков (Хара-Хото.)

111) 金光明經卷第三 Цзинь гуан мин цзин, цз. 3. Suvarṇaprabhāsa sūtra. Соответствует 金光明最勝王經 Цзинь гуан мин цзуй шэн ван цзин в переводе И цзина (VII—VIII в., Nanjiō, № 126). Изд. в ТТ, IV, 9, 10 в., строка 1 и далее. Без начала. Края свитка повреждены. 375 × 25.5 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (Ольд.)

112) То же, цз. 7, гл. (品) 14 без начала и 15. Есть разночтения по ТТ, IV, 9, 25 в., строка 13 и далее. В конце список трудных знаков, чтение которых передано при помощи «фань це». 60 × 26.5 см, 16—17 знаков в строке, плотная желтая бумага (Ольд.)

113) 金光明最勝王經卷第九 Цзинь гуан мин цзуй шэн ван цзин, цз. 9. *Suvarṇaprabhāsottamaśāstra* в переводе И цзина (Nanjio, № 126). ТТ, IV, 9, 35 г. и сл. Написано тем же почерком, что свиток № 46, датированный 1002 годом. 622 × 27.5 см, 17 знаков в строке, плотная желтоватая бумага (начало XI в.)

114) То же, цз. 2. Есть разночтения по ТТ, IV, 9, 5 в и сл. Отличной сохранности. 765 × 26 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (VIII—XI в.)

115) [То же], цз. 8. ТТ, IV, 9, 29 в., строка 8 и далее. Отрывок. 70 × 25 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (VIII—X в.)

116) То же, цз. 6. ТТ, IV, 9, 23 г., строка 11 и далее. На обороте надпись на уйгурском яз. Отрывок. 44 × 28.5 см, 17 знаков в строке, желтоватая бумага (VII—X в.)

117) 救療經一卷 Цзю цзи цзин, 1 цз. Сутра, спасающая от болезней (название в конце и, может быть, сокращенное). В каталоге РК под данным названием не зарегистрирована. Без начала. 109 × 26.5 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (VII—IX в.)

118) 七階佛名經 Ци цзе фо мин цзин. *Saptabuddhanāma sūtra* (?). Отсутствует в каталоге РК. Только конец. 47 × 26 см, 16—17 знаков в строке, плотная желтая бумага (VII—IX в.)

*) 求佛眼母儀軌 Цю фо янь му и гуй. См. № 77.

119) 諸星母陀羅尼經 Чжу син му то ло ни цзин. Сутра о dhāraṇī матери звезд. Перевел танский śramaṇa 法成 Фа чэн (в индексе Nanjio не упомянут) в монастыре 修多寺 Сю до сы в 甘州 Гань чжоу (Гань су). В ТТ отсутствует, но зарегистрировано в каталоге РК, стр. 787. 177 × 25.5 см, 17 знаков в строке, плотная бумага (IX—XI в.)

120) 政法華方等經 Чжэн фа хуа фан дэн цзин. *Saddharmapitḍarika sūtra*. Соответствует переводу *Dharmarakṣa* (Nanjio, № 138), изданному в ТТ (XI, 2, 53 г., строка 2 с конца и далее) под названием 正法華經 Чжэн фа хуа цзин. Налицо конец главы (品) 23 и начало 24. На обороте надписи по уйгурски (?). Бумага покрыта засохшей грязью и склеилась с куском ткани. 78 × 24 см, 18—20 знаков в строке, плотная белая бумага (VII—X в.)

*) 出家讚 Чу цзя цзань. См. № 88.

*) 出曜經 Чу яо цзин. См. № 124.

121) 善賢菩薩所問六波羅密經卷下 Шань пи пу са со вэнь лю бо ло ми цзин, цз. ся. Сутра (сказанная) на вопросы бодисатвы *Subāhu*

о шести парамитах. Перевод Kumārajīva, совпадающий с изданным в ТТ (II, 5, 55 v., строка 5 с конца и далее) под названием несколько отличающимся от данного. Имеются разночтения; разделение на цзюани не совпадает. Начало повреждено. 547 × 26.5 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (VII—X в.)

122) 善住意天子問經第四 Шань чжу и тянь цзы вэнь цзин, цз. 4. *Suṣṭhitamati paripricchā*. Совпадает с переводом Dharmagupta, изданным в ТТ (II, 6, 19). 64 × 25.5 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (VII—X в.).

123) 十輪經卷第一 Ши лунь цзин, цз. 1. *Daśasakra kṣitigarba* (Nanjio, № 65). Соответствует Фо шо да фан гуан ши лунь цзин. Встречаются разночтения по ТТ, III, 7, 47, строка 8 и далее. Без начала. 712 × 26.5 см, 17 знаков в строке, тонкая желтая бумага (VII—X в.)

124) 十住斷結經第九, 第十 Ши чжу луань цзе цзин, цз. 9—10. Сутра об освобождении от пут при десятистепенном восхождении бодисатвы. Совпадает с сутрой, изданной в ТТ (V, 3, 90 v., строка 7 с конца и далее) под несколько видоизмененным названием. Без начала. На этом же свитке: а) 出曜經 чу яо цзин — *Avadāna sūtra*, гл. (пинь) 14 (Nanjio, № 1321); отличия и разночтения по ТТ, XXIV, 5, 109 г. и сл. Нумерация глав не совпадает; б) 菩薩處胎經第四 Пу са чу тай цзин, цз. 4. *Bodhisattva garbha-sūtra* (Nanjio, № 433), соответствует части 7-й из сутры изданной в ТТ (XI, 10, 91 v.) под другим названием, но порядок текста различен (в рукописи *gāthā* вначале, в ТТ — в конце); в) 彌勒成佛經 Ми лэ чэн фо цзин, сутра о Майтрее, достигающем состояния Будды, перевод Kumārajīva (Nanjio, № 209); отрывок из сутры, изданной в ТТ (IV, 5, 46 г., строка 5 и далее) под названием, несколько отличающимся от данного; г) 佛說大乘方便經卷上 Фо шо да чэн фан бянь цзин, цз. 1, сутра, сказанная Буддой, о средствах спасения (*upāyakāuśālya*) Махаяны; соответствует гл. 38 *Mahāratnakūta sūtra* (ТТ, II, 6, 25v и сл.); д) 無垢稱[經]第四 гоу чэн (цзин), цз. 4, отрывок *Vimalakīrtinirdeśa* (Nanjio, № 149), Дата колофона 天寶十一載 (752), дата проставленная на обороте: 753 г. 356 × 27 см, число знаков различно, тонкая белая бумага (752—753 г.)

125) 雙恩記第三 Шуан энъ цзи, 3. Комментарий к 大方便佛報恩經 Да фан бянь фо бао энъ цзин (цз. 1). Отсутствует в каталоге РК. На этом же свитке тоже (?), гл. 7, и 佛報恩經第十一 Фо бао энъ цзин (цз. 11), не совпадающая с сутрой такого же названия, изданной в ТТ (VI, 5). 1370 × 27.5 см, число знаков различно, тонкая белая бумага (Ольд.)

126) 捨壽要門 Шэ шоу яо мынь. О способах достижения созерцательного состояния («ухода от жизни»). В конце — перечень санскритских знаков,

помещаемых согласно наставлению на соответствующие части тела. 2 листа, 14 × 11 см, плотная желтоватая бумага (Хара-Хото.)

127) 生死輪頌 Шэн сы лунь сун. Буддийский гимн о колесе жизни и смерти (перерождений). После заглавия знаки 于闐 Юй тянь (остальные отсутствуют), обозначающие место происхождения (Хотан) автора. В каталоге RK не имеется. Без конца, с повреждениями. 130 × 26 см, 25 знаков в строке, тонкая желтая бумага, наклеенная на более плотную (VIII—X в.)

*) 月上女經 Юе шан нью цзин. См. № 99.

128) 瑜伽師地論卷三 Юй це ши ди лунь, цз. 3. Yogācāryabhūmi śāstra. Перевод Сюань чжуана (цзана) (Nanjiо, № 1170) ТТ, XVIII, 1, 13 г. Только начало. 64 × 27.5 см, 17 знаков в строке, желтоватая бумага (Ольд. [?])

129) То же, цз. 6. ТТ, XVIII, 1, 24 г. и сл. Отличной сохранности. 786 × 25.5 см., 17 знаков в строке. Плотная желтоватая бумага (Ольд. [?])

130) То же, цз. 42. ТТ, XVIII, 3, 5 v, и сл. В приписках после текста, из которых одна датирована 22-м днем первого вставочного месяца года под циклическим знаком инь 寅年閏正月廿二日, а другая 25-м днем 2-го месяца 12-го года эры да чжун (858) 大中十二年二月二十五日, упоминаются имена переписчика, śramaṇa 明照 Мин чжао из 龍 (?). . . Лун (?). . . и 三藏和尚 Сань цзан хэ шана. 535 × 26.5 см, 24 знака в строке, желтоватая бумага (Ольд.)

131) [藥師琉璃光如來本願功德經] Яо ши лю ли гуан жу лай бэнь юань гун дэ цзин. Bhaiṣajyaguru vaidūryaprabhāsa tathāgata pūrvapranidhānaguna sūtra. Перевод Сюань чжуана (цзана) (Nanjiо, № 171). ТТ, XXV, 5, 38 г. и сл. Заглавие и конец отсутствуют. 35 × 27 см, 18—20 знаков в строке, тонкая желтая бумага (наклеена на толстую) (VII—X в.)

132) То же. ТТ, XXV, 5, 41 г., строка 1 и далее. Фрагмент. 42 × 24.5 см, 17 знаков в строке, желтая бумага (VII—X в.)

133) Поклонение и прославление будд, бодисатв, «трех драгоценностей» и религиозный обет-пожелание верующего буддиста. 46 × 27 см, число знаков различно, плотная желтая бумага (VIII—X в.)

134) Жизнеописания буддийских монахов созерцательной школы 禪 Чань. С примечаниями. Без начала и конца. В знаке 敬, входившем в имя одного из предков сунских императоров и потому подлежавшего табу, отсутствует последняя черта. 493 × 25.5 см, 24 знака в строке, плотная желтая бумага (XI—XIII в.)

135) Dhāraṇī. Фрагмент. 32 × 26.5 см, число знаков различно, плотная желтоватая бумага (IX—XI в.)

136) Отрывок, содержащий перечисление чудесных действий, оказываемых чтением сутры, названной в тексте 八陽經 Ба ян цзин и соответствующей,

вероятно, Aṣṭabuddhaka (ср. Nanjio, № 299—302). 27 × 26 см, 17 знаков, желтая, склеенная из кусков бумага (VII—IX в.)

137) Повествование о десяти знамениях (吉祥 цзи сянь), сопровождавших рождение бодисатвы Mañjuśrī. Без названия. 26 × 40 см, число знаков различно, тонкая бумага (Хара-хото [?])

138) Перечень названий сутр с указанием числа цзюаней и иногда имени переводчика. Фрагмент. 44 × 30 см, число знаков различно, плотная желтоватая бумага (IX—XII в.)

139) Текст обета буддиста 法淨 Фа цзин из монастыря 大悲寺 Да бэй, выписки из 大方等蓮羅尼經 Да фан дэн то ло ни цзин (Mahāvairocana dhāraṇī sūtra), 梵網經 Фань ван цзин (Brahmajāla sūtra) и др. Упоминается дата 太平興國六年 (981). 363 × 30.5 см, число знаков различно, тонкая белая бумага (X—XII в.)

140) Трактат в форме диалога, касающийся вопросов буддийской церковной организации и монашеской дисциплины, с примечаниями. При объяснении санскритских терминов китайскими выражениями, последние называются 唐語. Без начала. 139 × 26.5 см, 23 знака в строке, плотная желтоватая бумага (VII—X в.)

141) Отрывок сочинения, касающегося правил поведения буддийских монахов (в вопросах и ответах). 25 × 23.5 см, 27 знаков в строке, тонкая желтая бумага (наклеенная на толстую) (VIII—XI в.)

142) То же относительно буддийских монахинь. 113 × 26.5 см, 22—23 знака в строке, плотная желтоватая бумага (VIII—X в.)

143) Конкорданс буддийских терминов с объяснением их. Налицо разделы: 5 (без начала), 6 (因果品法門名義 Инь го пинь фа мынь мин и), и 7 (世界品 Ши цзе пинь); 122 × 29 см, 35—40 знаков в строке, плотная желтоватая бумага (VIII—XI в.)

144) Отрывок Suvarṇaprabhāsa sūtra (?). 66 × 26.5 см, 14 знаков в строке, желтая бумага (VII—IX в.).

145) Сутра об именах будд и бодисатв. Без начала и конца. В середине текста вставлена часть сутры 佛說罪業報應教化地獄經 Фо шо по цзуй е бао ин цзю хуа ди юй цзин (Nanjio, № 706), совпадающей в общем с переводом Ань Ши гао, изданным в ТТ (VI, 8, 69 в., строка 3 и далее), но местами имеющей различия с ним.

146) Bhaiṣajyaguru vaidūryaprabhāsa tathāgata pūrvapranidhānaguna sūtra. Фрагмент. 67 × 27 см, 16 знаков в строке, плотная желтая бумага (VII—X в.)

147) Фрагмент сутры, содержащий замечания Будды, обращенные к 無盡意 У цзинь и (Akṣayamati) по поводу Avalokitēśvara. 35 × 25 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (VII—X в.)

148) Сутра об именах будд (Buddhanama sūtra). Фрагмент. 61 × 27 см, число знаков различно. Плотная желтоватая бумага (VII—X в.)

149) Отрывок описания путешествия буддийского монаха в Индию. Упоминаются города 舍衛 (Śrāvastī), 波羅奈 (Vārāṇasī) и др. Незаконченное. После текста каллиграфические упражнения переписчика. 90 × 28 см, 15 знаков в строке, желтоватая бумага (VII—X в.)

150) Отрывок сочинения, содержащий перечень шестнадцати буддийских соборов (會) с указанием местности, где они происходили (Ghr̥ṣhrakūṭa, Vēṇu-vāna и др.) и количества сочинений (в цзюанях), собранных на них.

151) [Prajñāpāramitā sūtra]. Отрывок, содержащий вопросы 善現 (Subhūti) о путях бодисатв к нирване. С повреждениями. 179 × 25.5 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (VII—X в.)

152) То же. Фрагмент. 48 × 27 см, 17 знаков в строке, плотная желтая бумага (X—XIII в.)

153) Обряд поклонения 多聞天王 До вэнь тянь ван (Vaiśramaṇa). Порядок жертвоприношений, чтения молитв и dhāraṇī. Без названия и без конца. 93 × 23 см, 20—22 знака в строке, тонкая белая бумага (X—XII в.)

154) Комментарий к последней цзюани Vimalakīrtinirdeśa (維摩下卷). Налицо конец первого и второй разделы. 437 × 27 см, 32—34 см, тонкая белая бумага (Ольд.)

155) О постоянном следовании учению Будды (常隨佛學) Чан суй фо суюе), Поклонение буддам (禮敬諸佛 Ли цзин чжу фо), О проповеди Будды (請轉法輪 Цин чжуань фа лунь) и др. мелкие произведения в стихах по 7 слов. Без начала и конца. 5 стр., 8 строк по 14 знаков (Хара-хото [?])

156) Славословия Śakyamuni и dhāraṇī. Без начала и конца. 6 стр. 14 × 7.5 см, 3 строки по 11 знаков (XI—XIII в.)

157) Тетрадь, содержащая: а) Рецепты для приготовления пилюль от различных болезней (пропорция лекарственных веществ, способ приготовления и употребления); б) 敬禮吉祥金剛手 Цзин ли цзи сянь цзюнь ган шу, Обряд поклонения Vajrapāṇi (принесение жертв, славословия, dhāraṇī); в) 西番讚六波羅密 Си фань цзюнь лю бо ло ми, Славословие шести парамитам, на тибетском языке в передаче китайскими знаками; г) 西番五供養 Си фань у гун ян, Молитва при пятистороннем (центр, юг, север, запад, восток) жертвоприношении, на тибетском языке в передаче китайскими знаками; д) 三寶三尊四菩薩讚嘆 Сань бао сань цзюнь сы пу са цзюнь тань, Прославление трех драгоценностей, трех владык и четырех бодисатв, в стихах по 7 слов, без конца; ж) Saddharmapuṇḍarīka sūtra, начало главы (品) 11, озаглавленной 見寶塔 Цзянь бао та; перевод Kumārajīva. 1 бэнь, 14 × 10 см, число знаков различно, белая бумага (XI—XIII в.)

158) Молитва к 文殊 Вэнь шу (Mañjuśrī) и о возрождении в Sukhavatī (求生淨土 цю шэн цзин ту). В стихах по семь слов. 1 лист, 15 × 21 см, 8 строк по 14 знаков (XI—XIII в.)

159) Тетрадь, заключающая в себе: а) Буддийские gāthā (偈), собранные танским 彦琮法師 Янь цун фа ши (в индексе Nanjio не упомянут, ср. App. III, № 23; б) 無量壽如來念誦修觀行儀軌 У лян шоу жу лай нянь сун сю гуань син и гуй, соответствует Amitāyus tathāgata dhyāna saṃyā rājā kalpa в переводе танского Бу куна (Nanjio, № 1412), хотя заглавие этой же вещи в издании ТТ (XXV, 5) несколько отличается; в) 西方淨土禮 Си фан цзин ту ли, Поклонение чистой земле западной страны (Sukhavatī), молитвы, обращенные к будде Amitābha, под заглавием: 依流水調 И лю шуй тяо (по напеву «текущей воды»); составил 慈覺大師普平 Цы цзио да ши Пу пин (в индексе Nanjio отсутствует). 1 бэнь, ху де чжуан, 22 × 15.5 см, число знаков различно (XI—XIII в.)

160) Страница из дневника китайского паломника в Индию, буддийского монаха 智堅 Чжи цзянь, в миру по фамилии 韋 Дун. Дата 端供 (вместо 禳) 二年. 1 лист, 26 × 10 см, толстая серая бумага (989)

161) Сборник, содержащий описание обрядов, относящихся к культу 大黑 Да хэй (Mahākāla). Обращения к демонам, заклинания, магические манипуляции, талисманы, dhāraṇī и пр. На 8-й стр. имя автора (всего сборника или его части) 覺昌師 Цзио чан ши. Без начала. Некоторые страницы повреждены. 1 бэнь, ху де чжуан, 21 × 13 см, 11 страниц по 17 знаков, желтоватая бумага (XI—XIII в.)